

## **Condizioni generali di vendita e fornitura di Alternoil GmbH**

### **§1 Generale - Campo di applicazione**

(1) Le nostre consegne vengono effettuate esclusivamente secondo i seguenti termini e condizioni. Non riconosciamo termini e condizioni del cliente contrari o divergenti dai nostri Termini e condizioni generali di vendita e consegna, a meno che non ne abbiamo espressamente acconsentito per iscritto alla loro validità.

(2) Tutti gli accordi stipulati tra noi e il cliente allo scopo di eseguire il presente contratto devono essere stabiliti per iscritto nel presente contratto.

(3) Nella misura in cui il cliente è un imprenditore ai sensi del § 310 (1) del codice civile tedesco, i nostri termini e condizioni di consegna si applicano anche nel caso di un rapporto commerciale in corso a tutti gli affari futuri con il cliente, anche se non sono più indicati separatamente dopo la loro inclusione nel primo contratto.

### **§ 2 Prezzi - Termini di pagamento**

(1) Le consegne saranno fatturate ai prezzi concordati.

(2) Se l'acquirente è un imprenditore, citiamo solo il prezzo netto. L'IVA di legge non è quindi inclusa nei prezzi; il prezzo da noi indicato sarà quindi maggiorato dell'IVA di legge applicabile il giorno della consegna.

(3) Tutti i pagamenti devono essere effettuati immediatamente senza detrazione.

(4) Il cliente ha diritto alla compensazione e ai diritti di ritenzione solo se le sue obiezioni sono state legalmente definite, non sono contestate o sono state riconosciute da noi. Inoltre, ha il diritto di esercitare un diritto di ritenzione nella misura in cui la sua obiezione si riferisce allo stesso rapporto contrattuale.

(5) In caso di accettazione ridotta di cui è responsabile l'acquirente, ci riserviamo il diritto di richiedere all'acquirente un risarcimento per il danno causato, in particolare per eventuali costi di trasporto che potrebbero generarsi.

(6) Le parti convengono che, per la durata del sistema di addebito diretto SEPA concordato tra loro, il termine per l'informazione preventiva (notifica) di un addebito diretto in sospeso è ridotto a un giorno. La notifica dell'addebito diretto viene effettuata mediante una nota sulla fattura corrispondente.

(7) L'acquirente conferma che le transazioni legali alla base dell'addebito diretto sono per lui transazioni commerciali. Il periodo per sollevare obiezioni contro operazioni di pagamento errate o non autorizzate ai sensi dell'articolo 676 b (2) del codice civile tedesco sarà concordato in un mese dopo il rendiconto finanziario trimestrale della banca successivo alla registrazione dell'addebito. Gli accordi di compensazione mediante pagamenti da parte di terzi come fornitori di servizi di pagamento, ordinanti e altri sono accettati indicando il cliente e il numero di fattura e, ad eccezione dei surrogati di prestazioni, si considerano quindi effettuati ai sensi della Sezione 267 (1) del codice civile tedesco.

### **§ 3 Consegna - Interruzioni della consegna**

(1) Abbiamo il diritto di effettuare consegne parziali in misura ragionevole.

(2) Se il cliente è in mora di accettazione o viola colpevolmente altri obblighi di collaborazione, avremo il diritto di chiedere un risarcimento per il danno risultante, comprese eventuali spese aggiuntive. In caso contrario, abbiamo diritto a rivendicazioni legali.

(3) Nella misura in cui le condizioni di cui al (2) sono soddisfatte, il rischio di perdita accidentale o deterioramento accidentale dell'articolo acquistato passerà al cliente nel momento in cui il cliente è in mora di accettazione o di ritardo del debitore.

(4) Le disposizioni di legge si applicano alle operazioni a data fissa espressamente concordate.

(5) Saremo responsabili in conformità con le disposizioni di legge nella misura in cui siamo in ritardo di consegna a causa di una violazione del contratto intenzionale o gravemente negligente per la quale siamo responsabili; ci sarà attribuita una colpa intenzionale o gravemente negligente dei nostri rappresentanti o ausiliari. Tuttavia, se il ritardo nella consegna non è dovuto a una violazione intenzionale del contratto di cui siamo responsabili, la nostra responsabilità per i danni sarà limitata al danno prevedibile che si verifica tipicamente. Se il ritardo nella consegna di cui siamo responsabili è basato sulla violazione colposa di un obbligo contrattuale materiale, la nostra responsabilità per danni sarà limitata anche al danno prevedibile, che si verifica tipicamente.

(6) in caso di disponibilità limitata di REEFUEL ovvero Bio LNG dovuta a problemi di consegna, elevata richiesta o a causa di motivazioni di carattere non economico come ad esempio modifica delle condizioni di acquisto o delle direttive legislative, Alternoil si riserva il diritto di bilanciare i risparmi di CO2 che sono stato concordato attraverso dei provvedimenti compensativi.

(7) Forza maggiore, interruzioni operative a noi non imputabili, scioperi, serrate, limitazioni dei tempi di consegna da parte di fornitori a monte, carenza di materie prime ed energia, difficoltà nell'approvvigionamento di mezzi di trasporto e interruzioni del traffico nonché misure governative ci esonerano dall'obbligo di consegna per la durata dell'interruzione e l'entità dei suoi effetti. In caso di ritardo nella consegna più lungo e imprevedibile o di impossibilità definitiva, abbiamo il diritto di recedere dal contratto. Avviseremo tempestivamente tali interruzioni e rimborseremo eventuali pagamenti già effettuati dal cliente.

#### **§ 4 Responsabilità per vizi - esclusione di garanzia**

(1) Nei rapporti commerciali, i diritti del cliente in relazione ai difetti presuppongono che il cliente abbia adeguatamente adempiuto ai suoi obblighi di esaminare e notificare i difetti ai sensi del § 377 del codice civile tedesco.

(2) Nella misura in cui esiste un difetto nell'articolo acquistato, il cliente ha il diritto di scegliere tra prestazioni successive sotto forma di rettifica del difetto o consegna di un nuovo articolo privo di difetti. Tuttavia, abbiamo il diritto di rifiutare il tipo di prestazione successiva richiesta se ciò fosse possibile a un costo sproporzionato. In caso di rettifica del difetto, siamo obbligati a sostenere tutte le spese necessarie allo scopo di correggere il difetto, in particolare i costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiale, a condizione che questi non siano aumentati dal fatto che l'oggetto della vendita è stato portato in un luogo diverso dal luogo di esecuzione.

(3) Se la prestazione successiva fallisce, il cliente può richiedere l'annullamento dell'acquisto o una riduzione del suo costo.

(4) Saremo responsabili in conformità con le disposizioni di legge se il cliente fa valere richieste di risarcimento danni basate su dolo o colpa grave, incluso dolo o colpa grave da parte dei nostri rappresentanti o ausiliari. Nella misura in cui non siamo accusati di violazione intenzionale del contratto, la responsabilità per i danni è limitata al danno prevedibile, che si verifica tipicamente.

(5) Saremo responsabili in conformità con le disposizioni di legge in caso di violazione colposa di un obbligo contrattuale sostanziale; in questo caso, la responsabilità per danni sarà a sua volta limitata al danno prevedibile, che si verifica tipicamente.

(6) Nella misura in cui il cliente ha diritto al risarcimento dei danni invece che alle prestazioni, la nostra responsabilità è anche limitata nell'ambito di (3) al risarcimento dei danni prevedibili e che si verificano tipicamente.

(7) La responsabilità per lesioni colpose alla vita, al corpo o alla salute rimane inalterata; questo vale anche per la responsabilità obbligatoria ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto.

(8) L'idoneità dei contenitori e delle attrezzature da riempire (ad esempio: pulizia, tenuta, quantità di riempimento) è responsabilità del cliente.

(9) Il termine legale di prescrizione per i reclami per colpa alle aziende è di 12 mesi, calcolati dal trasferimento del rischio. Per i consumatori il termine di prescrizione è di 24 mesi per i beni acquistati nuovi e di 12 mesi per i beni acquistati usati, anche dal passaggio del rischio.

(10) Il termine di prescrizione in caso di ricorso alla consegna ai sensi dei §§ 478, 479 del codice civile tedesco rimane inalterato.

#### **§ 5 Responsabilità congiunta e solidale**

È esclusa qualsiasi responsabilità oltre a quella prevista al § 4, indipendentemente dalla natura giuridica del reclamo fatto valere. Ciò è particolarmente vero per richieste di risarcimento danni derivanti da culpa in contraendo, a causa di altre violazioni del dovere o per pretese illecite di risarcimento per danni materiali ai sensi del § 823 del codice civile tedesco.

#### **§ 6 Riserva di proprietà**

(1) Ci riserviamo il diritto di proprietà dell'oggetto di vendita fino al pagamento del prezzo di acquisto dell'oggetto di vendita dal contratto di consegna. Se il cliente agisce in violazione del contratto, in particolare in caso di mancato pagamento, abbiamo il diritto di riprendere l'articolo acquistato dopo aver fissato un termine ragionevole. Il nostro ritiro dell'oggetto di vendita non costituirà un recesso dal contratto.

(2) Il cliente è tenuto a trattare con cura l'articolo acquistato; in particolare, è tenuto ad assicurarlo sufficientemente a proprie spese contro i danni da incendio, acqua e furto al valore nominale. In particolare, il cliente è tenuto a mantenere e ispezionare regolarmente i contenitori e le attrezzature.

(3) In caso di sequestro o altri interventi da parte di terzi, il cliente deve informarci immediatamente per iscritto in modo che possiamo intraprendere un'azione legale ai sensi del § 771 del codice civile tedesco. Nella misura in cui la terza parte non è in grado di rimborsarci per le spese giudiziarie e extragiudiziali di una causa ai sensi del § 771 del codice civile tedesco, il cliente sarà responsabile per la perdita da noi subita.

(4) Il cliente ha il diritto di rivendere l'articolo acquistato nel normale svolgimento dell'attività; tuttavia, con la presente cede a noi tutti i crediti per l'importo dell'importo finale della fattura del nostro reclamo che maturano a lui / lei dalla rivendita nei confronti dei suoi clienti o di terzi, indipendentemente dal fatto che l'articolo acquistato sia stato rivenduto senza o dopo l'elaborazione. Il cliente resta autorizzato a riscuotere tale reclamo anche dopo la cessione. La nostra autorità di riscuotere noi stessi il reclamo rimane inalterata. Ci impegniamo, tuttavia, a non riscuotere il credito fintanto che il cliente adempie ai suoi obblighi di pagamento dai proventi ricevuti, non cada in mora con il pagamento e, in particolare, nessuna richiesta di apertura di procedure concorsuali,

concordatarie o concorsuali è stato presentato o i pagamenti sono stati sospesi. In tal caso, tuttavia, possiamo richiedere che il cliente ci informi dei crediti ceduti e dei loro debitori, fornisca tutte le informazioni necessarie per l'incasso, consegni i relativi documenti e informi i debitori (terzi) della cessione.

(5) Se l'oggetto di acquisto viene elaborato con altri oggetti non di nostra proprietà, acquisiremo la comproprietà del nuovo oggetto nel rapporto tra il valore dell'oggetto di acquisto (importo finale della fattura IVA inclusa) e gli altri oggetti lavorati al momento del trattamento. Per il resto, lo stesso dicasi per l'oggetto risultante dalla lavorazione come per l'oggetto di vendita consegnato con riserva di proprietà.

(6) Se l'articolo è inscindibilmente mescolato con altri articoli non di nostra proprietà, acquisiremo la comproprietà del nuovo articolo in conformità con le disposizioni (5) sopra. Se la miscelazione viene effettuata in modo tale che l'oggetto del cliente debba essere considerato come l'oggetto principale, si considera convenuto che il cliente trasferisca a noi una comproprietà proporzionale.

(7) Il cliente ci cede anche i crediti per garantire i nostri crediti nei suoi confronti che sorgono nei confronti di una terza parte attraverso il collegamento dell'articolo acquistato con una proprietà.

(8) Ci impegniamo a svincolare i titoli a cui abbiamo diritto su richiesta del cliente nella misura in cui il valore di realizzo dei nostri titoli supera i crediti da garantire di oltre il 10%; la scelta dei titoli da svincolare è a nostra discrezione.

#### **§ 7 Contenitori in prestito e deposito**

(1) I contenitori in prestito rimangono di nostra proprietà; possono essere utilizzati solo per il trasporto o lo stoccaggio della merce da noi consegnata. Se i contenitori prestati sono stati messi a disposizione del cliente, questi dovrà sopportare qualsiasi rischio di perdita o danneggiamento durante il periodo di prestito, incluso il rischio di forza maggiore.

(2) Il cliente deve svuotare qualsiasi imballo fornitogli / lei senza indugio, al più tardi entro 48 ore, e restituirlo pulito e senza spese di spedizione; in caso contrario dovrà corrispondere il normale compenso indipendentemente da qualsiasi colpa.

(3) Il cliente è responsabile del rispetto di tutte le disposizioni di legge da osservare in relazione allo stoccaggio della merce ordinata, ad es. in conformità con la legge sulle risorse idriche, la legge sulla protezione delle emissioni, la legge sulla gestione dei rifiuti, l'ordinanza sulle sostanze pericolose, l'ordinanza sulle merci pericolose, l'ordinanza sui liquidi combustibili, le regole tecniche sui liquidi combustibili e l'ordinanza sulla distribuzione di sostanze pericolose per l'acqua .

#### **§ 8 Informazioni relative al contratto di vendita a distanza**

Se il cliente è un consumatore, ha il diritto di revocare la sua dichiarazione di intenti a concludere il contratto entro due settimane dal ricevimento della merce nel caso di contratti di vendita a distanza nell'ambito di applicazione del § 312 del Codice civile tedesco. La revoca non deve contenere alcuna motivazione e deve essere dichiarata in forma testuale o restituendo la merce; la tempestiva spedizione della merce è sufficiente per rispettare il termine. Tuttavia, la revoca è consentita solo se le merci in questione non sono state mescolate o contaminate. Si prega di inviare le richieste di revoca a: Alternoil GmbH, Portlandstr. 16, 49439 Steinfeld, Germania. Fax: 05492-55766-20

#### **§ 9 Informazioni sulla sicurezza**

(1) Il cliente conferma che il gruppo di persone autorizzate a utilizzare GNL ha ricevuto esplicite istruzioni di sicurezza in conformità con le normative applicabili per la gestione del rifornimento di GNL.

(2) Il briefing sulla sicurezza deve in particolare tenere conto dell'osservanza delle istruzioni sui segnali affissi sugli impianti.

(3) Inoltre, il cliente deve confermare di essere stato istruito sulle precauzioni di sicurezza prima della rispettiva operazione di rifornimento. Solo previa conferma può avvenire il processo di rifornimento. Il cliente dichiara che il briefing sulla sicurezza richiesto è stato eseguito con i criteri di cui al paragrafo 2.

### **§ 10 Foro competente / Scelta della legge**

(1) Si applica la legge della Repubblica federale di Germania. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci non si applica.

(2) Il foro competente esclusivo per le controversie è il tribunale competente per la nostra sede legale a Steinfeld per i contratti con commercianti, persone giuridiche di diritto pubblico o fondi speciali di diritto pubblico. Tuttavia, abbiamo anche il diritto di citare in giudizio il cliente presso il suo foro competente generale.

### **§ 11 Protezione dei dati**

I dati trasmessi di conseguenza nell'ambito del rapporto contrattuale verranno archiviati. Il trattamento dei dati è conforme alle disposizioni della legge federale sulla protezione dei dati.

### **§ 12 Disposizioni finali**

Qualora una qualsiasi delle condizioni di cui sopra non fosse valida, la validità delle restanti condizioni non sarà compromessa. Una condizione inefficace deve essere sostituita da un'altra attraverso un'interpretazione sistematica. Lo stesso vale per colmare una lacuna normativa